



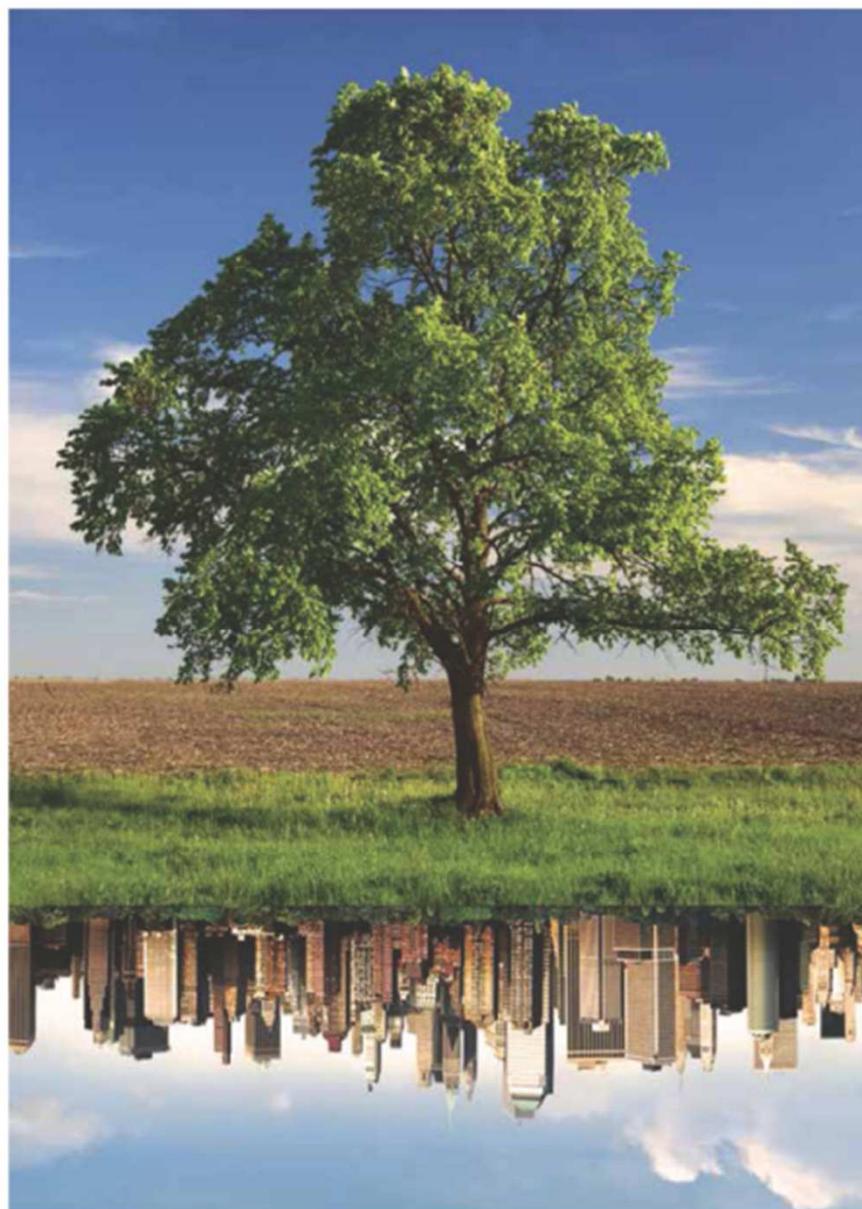
# METROPOLI AGRICOLE

Strategie, politiche e pratiche per rinnovare l'agricoltura e i servizi città-campagna

# NUTRIRE LA CITTÀ CHE CAMBIA

**Claudio Guccinelli**  
*Direttore di ASeS*

Le organizzazioni coinvolte nei progetti finanziati da Fondazione Cariplo sono:



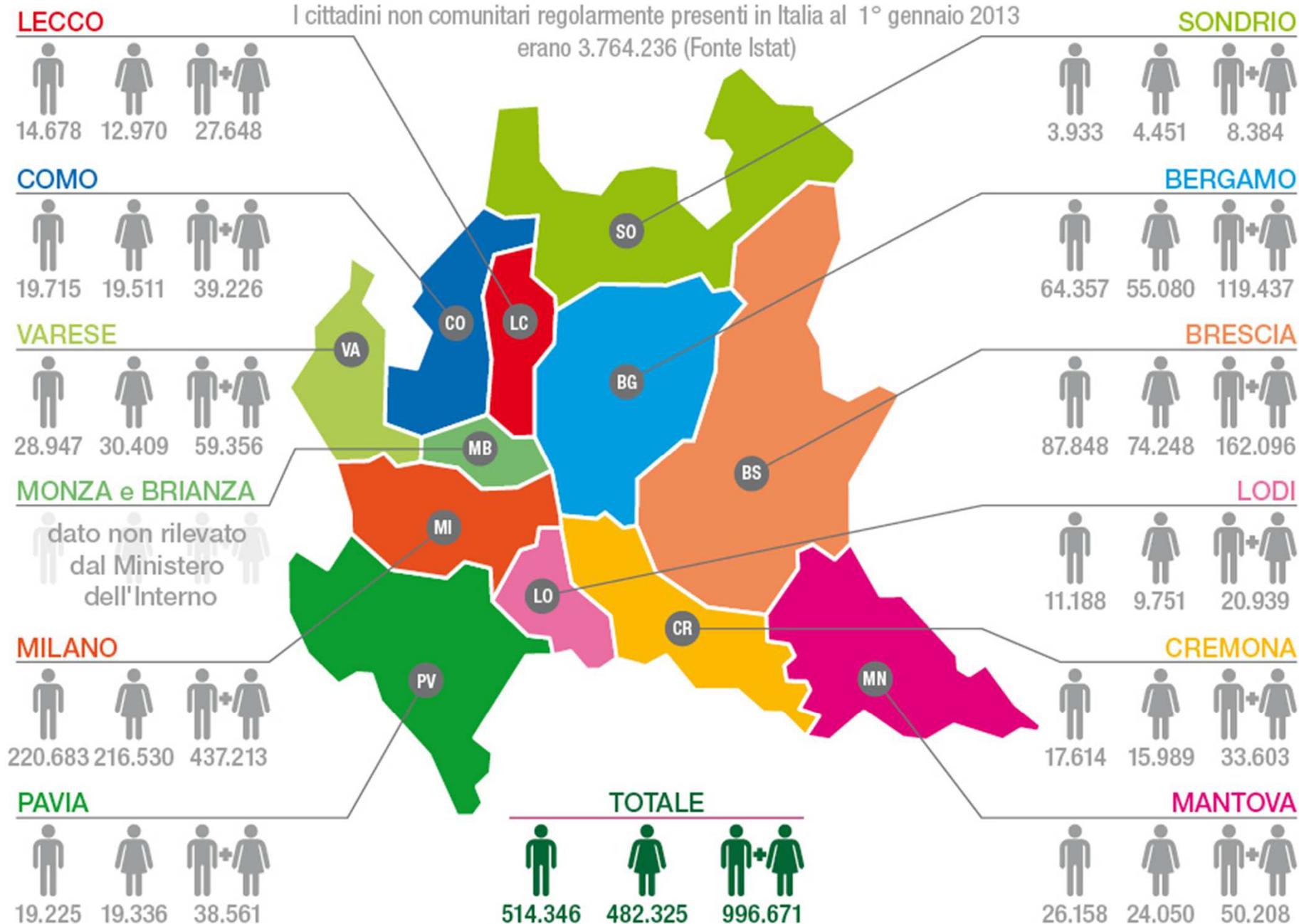
**ASeS**

*Associazione  
Solidarietà e Sviluppo*

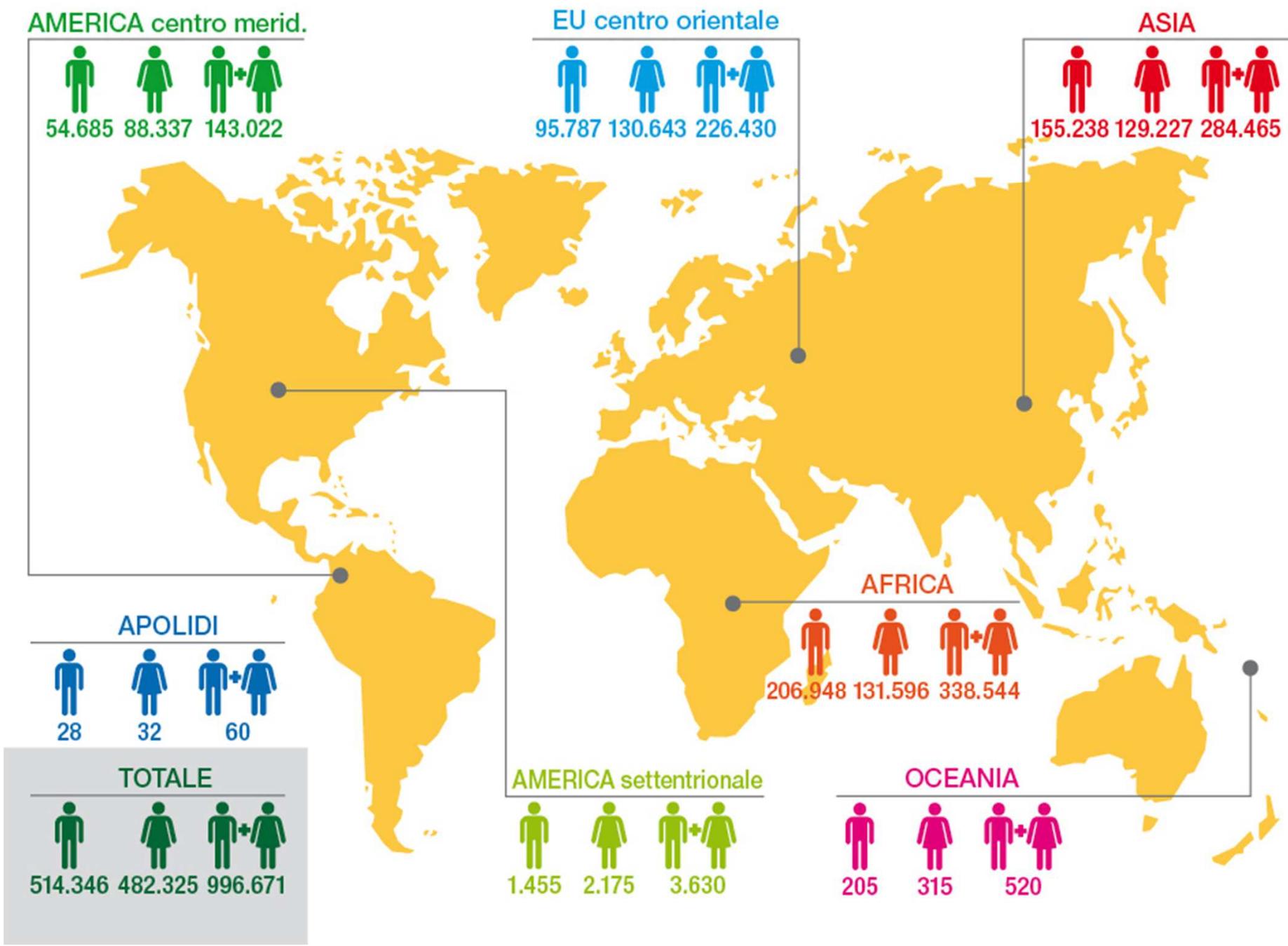


# Cittadini non comunitari regolarmente presenti in Lombardia al 01/01/2013 - Fonte Istat

I cittadini non comunitari regolarmente presenti in Italia al 1° gennaio 2013 erano 3.764.236 (Fonte Istat)



# Cittadini non comunitari regolarmente presenti in Lombardia al 01/01/2013 - Fonte Istat



## Cittadini non comunitari regolarmente presenti in Lombardia al 01/01/2013

Principali Paesi di cittadinanza			
Paese	Maschi	Femmine	Totale
Marocco	68.788	55.914	124.702
Albania	54.292	49.325	103.617
Egitto	59.639	24.612	84.251
Cina	32.685	32.127	64.812
India	33.579	21.592	55.171
Filippine	23.303	30.026	53.329
Ucraina	9.546	38.213	47.759
Perù	18.850	27.678	46.528
Pakistan	26.049	14.710	40.759
Senegal	25.151	10.118	35.269
Sri Lanka (ex Ceylon)	17.076	13.248	30.324
Tunisia	15.977	9.249	25.226
Moldova	6.944	16.003	22.947
Bangladesh	14.268	6.874	21.142
Serbia/Kosovo/Montenegro	10.866	8.746	19.612
Ghana	8.332	6.319	14.651
Brasile	3.814	9.512	13.326
Nigeria	4.749	5.359	10.108
Russia	1.553	6.423	7.976
Stati Uniti	1.277	1.883	3.160
Altri paesi	77.608	94.394	172.002
<b>Totale</b>	<b>514.346</b>	<b>482.325</b>	<b>996.671</b>

Fonte Istat

# Imprenditori agricoli stranieri per regione al 3° trim. 2012 - Fonte Fondazione L. Moressa



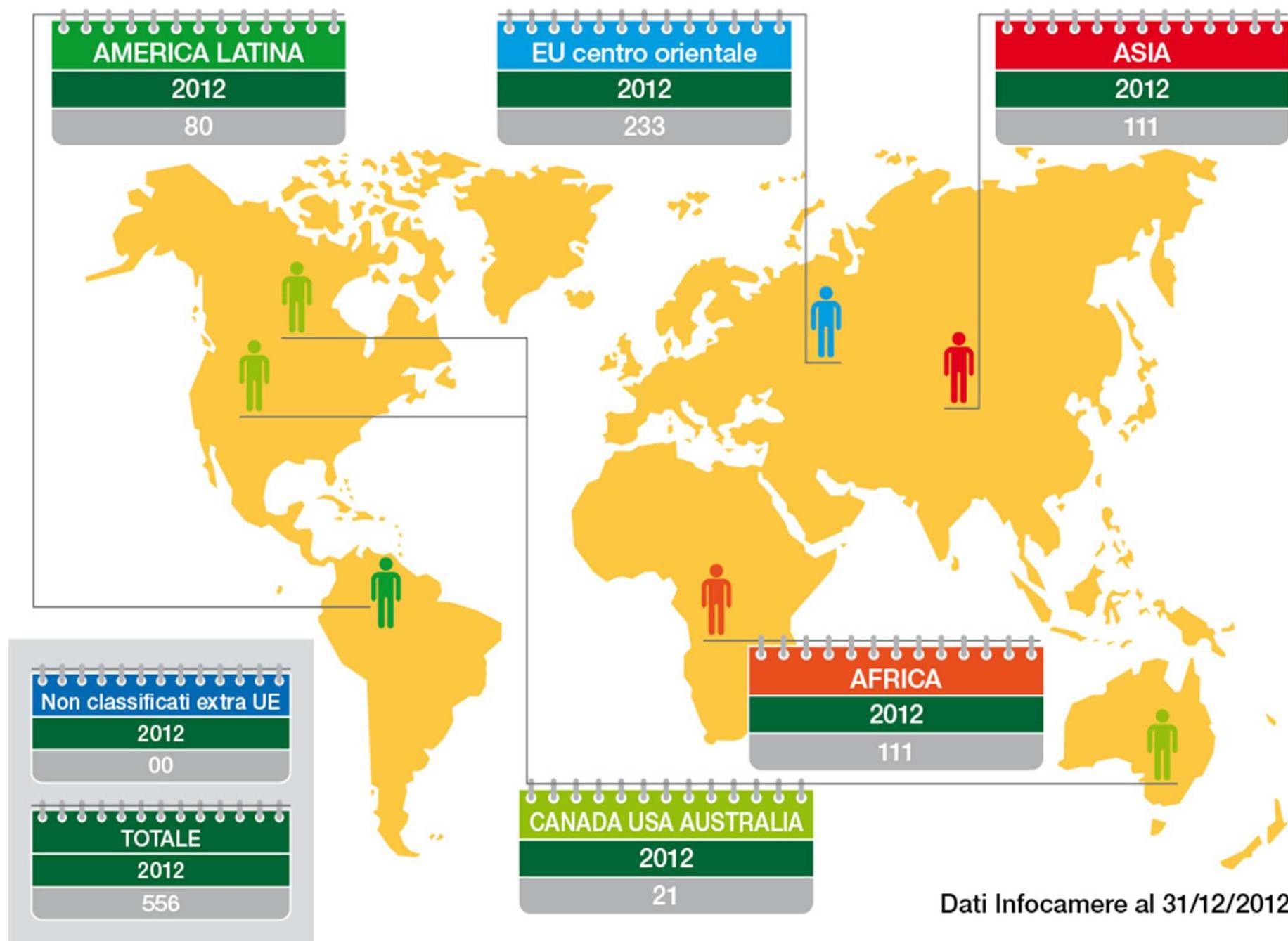
Regioni	% imprenditori stranieri su totale imprenditori	Distribuzione % degli imprenditori stranieri	Donne straniere imprenditrici su totale imprenditori stranieri	Var % 2006 2011	Var % 2010 2011
Toscana	4,50%	13,80%	43,00%	15,10%	3,70%
Sicilia	2,20%	12,80%	48,50%	15,80%	2,40%
Veneto	1,30%	7,10%	42,30%	12,90%	7,40%
Lazio	2,30%	7,00%	47,10%	4,40%	2,50%
Campania	1,70%	6,90%	58,80%	11,60%	2,30%
Piemonte	1,50%	6,10%	50,10%	9,80%	-0,10%
Emilia Romagna	1,20%	5,80%	48,30%	11,70%	3,80%
Puglia	1,00%	5,40%	49,60%	26,70%	3,80%
<b>Lombardia</b>	<b>1,20%</b>	<b>4,80%</b>	<b>42,40%</b>	<b>-13,40%</b>	<b>2,60%</b>
Abruzzo	2,50%	4,70%	56,10%	17,60%	4,10%
Umbria	3,20%	4,20%	51,30%	17,90%	2,20%
Friuli Venezia G.	3,20%	3,90%	47,30%	-6,10%	-1,90%
Marche	1,60%	3,40%	52,90%	15,30%	3,90%
Calabria	1,60%	3,20%	48,10%	35,00%	3,40%
Sardegna	1,30%	3,10%	46,00%	9,90%	4,90%
Trentino Alto A.	1,30%	2,50%	37,10%	5,00%	4,00%
Liguria	2,70%	2,10%	46,50%	3,30%	-2,00%
Molise	2,30%	1,50%	57,10%	5,90%	4,50%
Basilicata	1,30%	1,50%	51,20%	17,00%	-0,40%
Valle d'Aosta	1,50%	0,20%	33,30%	-34,00%	-2,90%
<b>Italia</b>	<b>1,80%</b>	<b>100,00%</b>	<b>48,10%</b>	<b>11,10%</b>	<b>2,90%</b>

## Prime 20 nazionalità degli imprenditori agricoli stranieri in Lombardia al 3° trim. 2012

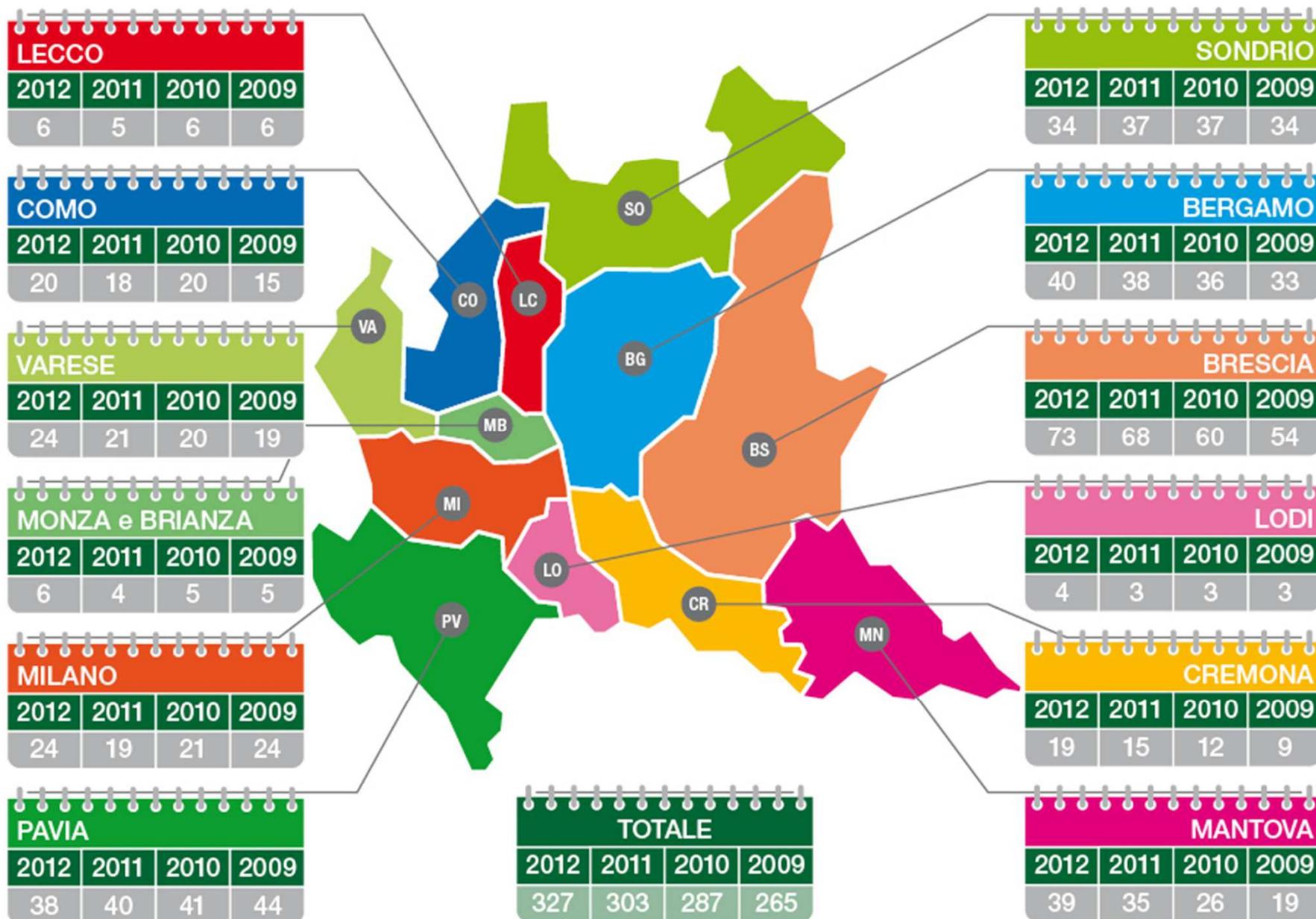
Paese	% Lombardia
Svizzera	27,80%
Germania	10,90%
Francia	8,50%
Romania	9,80%
Stati Uniti	2,90%
Gran Bretagna	3,80%
Belgio	4,20%
Albania	4,50%
Tunisia	2,10%
Venezuela	1,60%
Canada	0,70%
Australia	0,40%
Macedonia	0,20%
Argentina	4,00%
Austria	1,30%
Marocco	5,60%
Serbia e Montenegro	4,40%
Paesi Bassi	4,00%
Libia	1,30%
Polonia	2,00%

Fonte: Fondazione L. Moressa

# Nati non UE presenti a vario titolo in imprese agricole nel 2012 in Lombardia



# Titolari nati non UE di imprese individuali attive in agricoltura - Dati Infocamere al 31/12/2012



# Titolari nati non UE di imprese individuali attive in agricoltura - Dati Infocamere al 31/12/2012

## AMERICA centro merid.

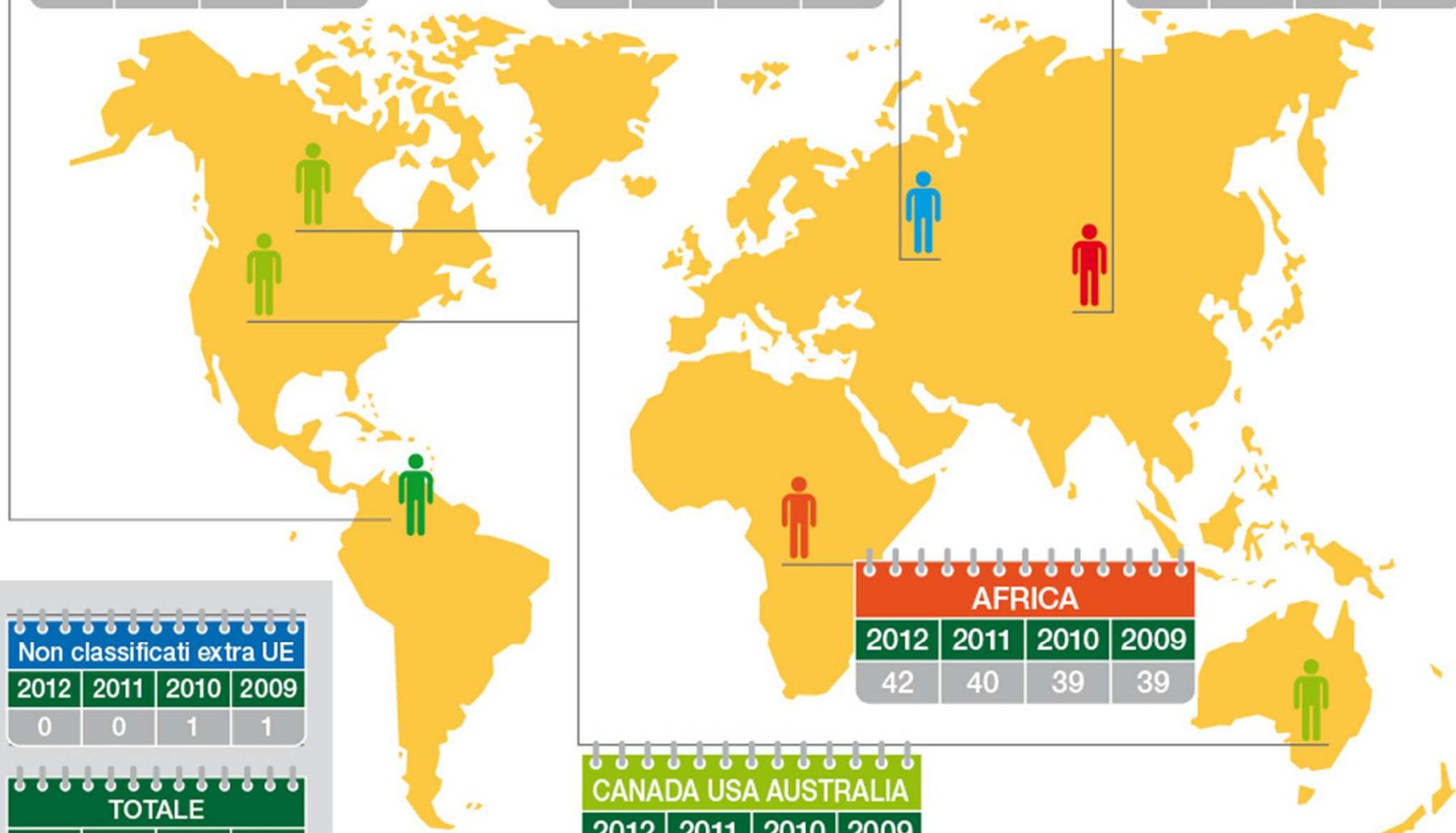
2012	2011	2010	2009
46	45	41	38

## EU centro orientale

2012	2011	2010	2009
149	144	143	134

## ASIA

2012	2011	2010	2009
83	66	53	40



## Non classificati extra UE

2012	2011	2010	2009
0	0	1	1

## TOTALE

2012	2011	2010	2009
327	303	287	265

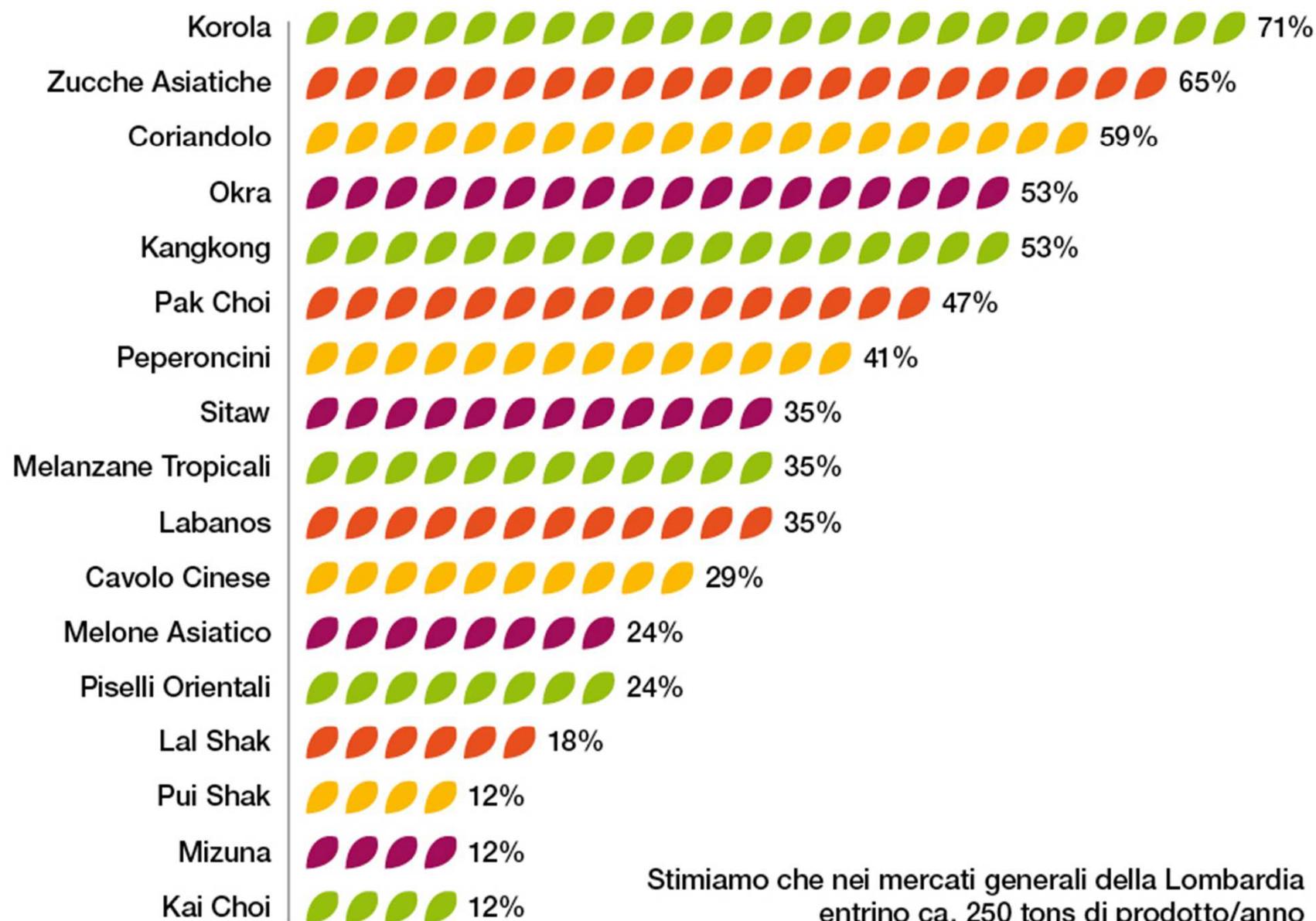
## AFRICA

2012	2011	2010	2009
42	40	39	39

## CANADA USA AUSTRALIA

2012	2011	2010	2009
7	8	10	13

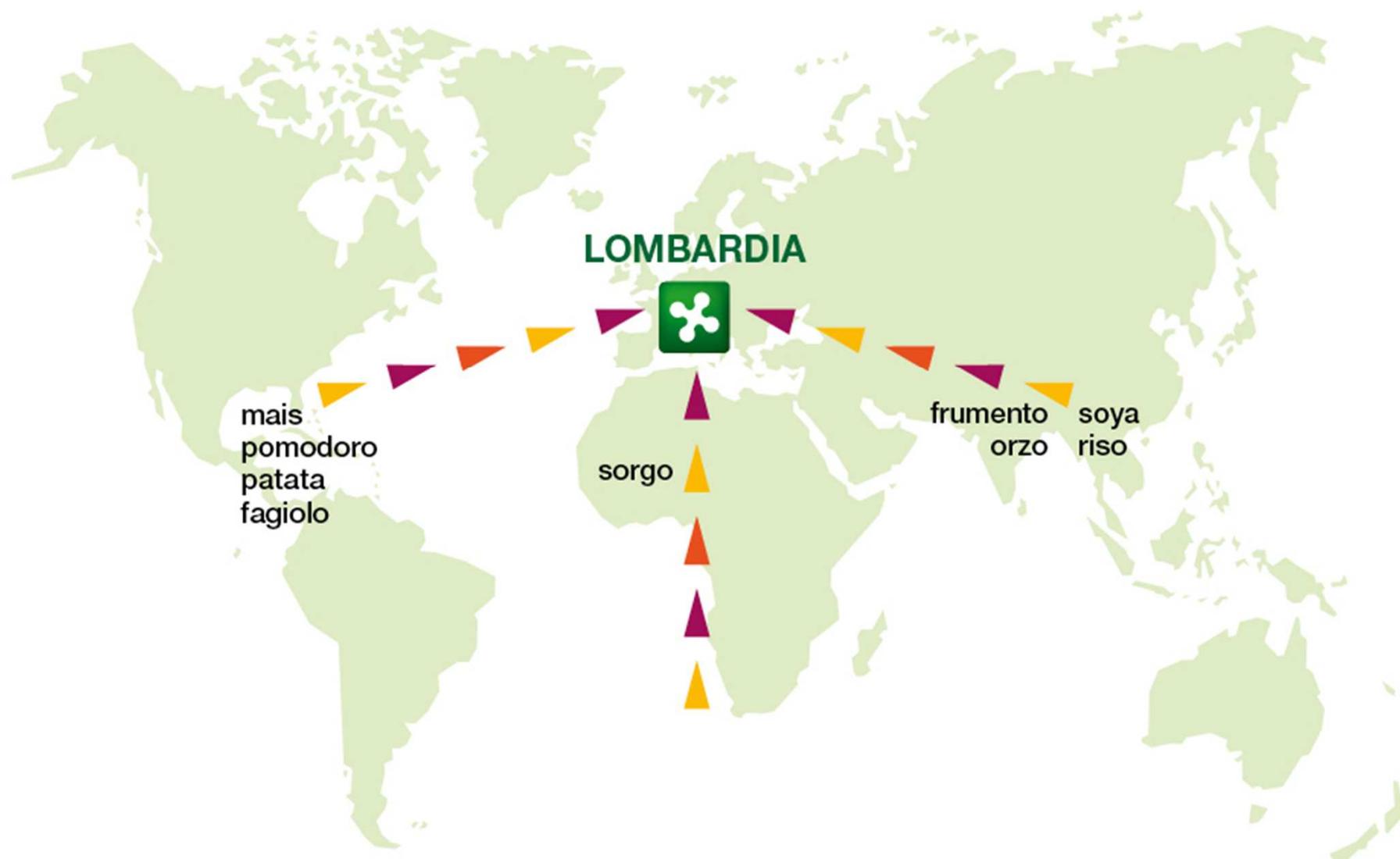
## Produzioni principali



Stimiamo che nei mercati generali della Lombardia entrino ca. 250 tons di prodotto/anno

## La Lombardia, convergenza di culture e colture

Le maggiori **colture lombarde** che consideriamo «**tradizionali**»  
hanno tutte origini **esotiche**



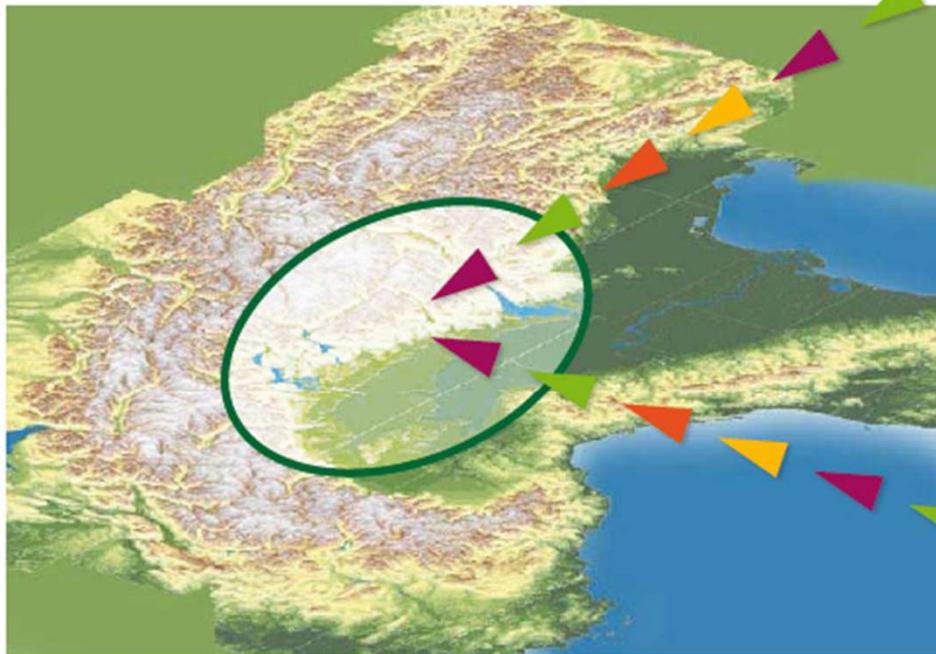
## La Lombardia, convergenza di culture e colture

*“Noi possiamo mostrare agli stranieri  
la nostra pianura  
tutta smossa e quasi rifatta  
dalle nostre mani”*

*Carlo Cattaneo*

### Il **territorio lombardo**

è molto vario ed è stato profondamente modificato dall'uomo nel corso dei secoli. Ospita antiche e nuove colture.



## Milano, una città che cambia

Milano ed il territorio a vocazione agricola che la circonda sono tradizionalmente legati da uno stretto sistema di relazioni e scambi.

Negli ultimi decenni, la città e i suoi abitanti sono andati incontro a importanti e profondi cambiamenti, in seguito all'arrivo di migranti da Paesi e regioni molto lontani

Il cambiamento nel tessuto sociale urbano si riflette sul sistema **città-campagna**, che deve adeguarsi a nuove esigenze, tra cui nuove abitudini alimentari.



*“Gli stranieri che arrivano portano sempre nel proprio bagaglio qualche seme”*



## I protagonisti del progetto

Nome Scientifico	<i>Abelmoschus esculentus</i>
Nomi Comuni	<b>Okra</b> Nord-America <b>Bhindi</b> hindi/urdu <b>Gumbo</b> Caraibi <b>Kingombo</b> bantu <b>Okwuru</b> igbo <b>Lady's Fingers</b> inglese
Famiglia	Malvaceae
Provenienza	incerta: Africa Occidentale Asia Meridionale



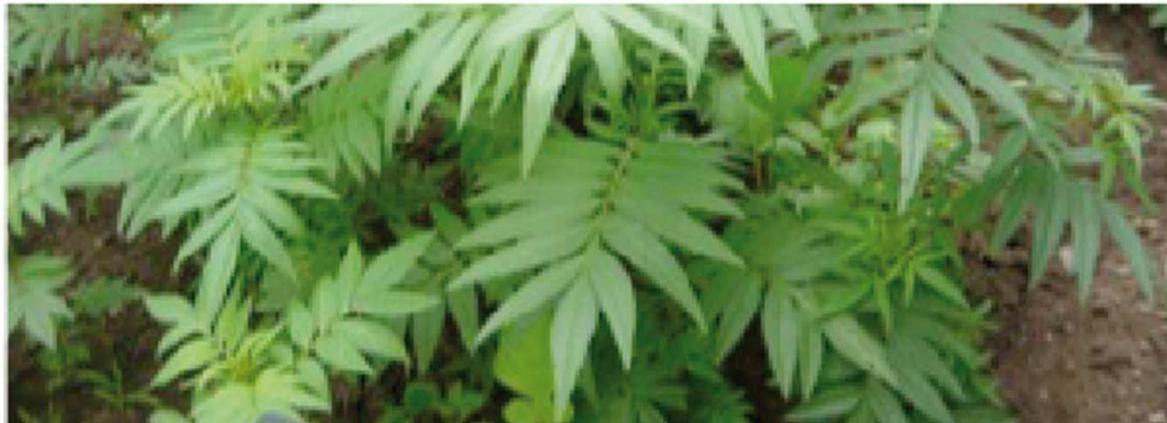
## I protagonisti del progetto

Nome Scientifico	<i>Coriandrum sativum</i>
Nomi Comuni	<b>Coriander</b> inglese <b>Cilantro</b> spagnolo <b>Kuzbur</b> arabo <b>Hachiche</b> Algeria
Famiglia	Apiaceae
Diffusione	tutti i continenti
Provenienza	Eurasia meridionale



## I protagonisti del progetto

Nome Scientifico	<i>Tagetes minuta</i>
Nomi Comuni	<b>Huacatay</b> quechua <b>Southern Cone</b> inglese <b>Marigold</b>
Famiglia	Asteraceae
Provenienza	Cile, Bolivia, Perù, Ecuador

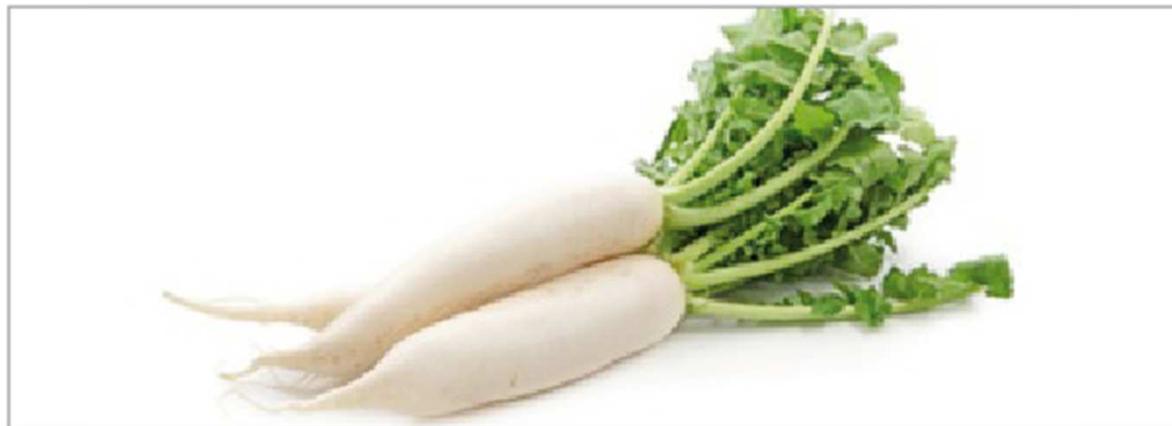


**Huacatay**



## I protagonisti del progetto

Nome Scientifico	<i>Raphanus sativus var. Longipinnatus</i>
Nomi Comuni	<b>Labanos</b> tagalog <b>Daikon</b> giapponese <b>White Radish</b> inglese <b>Muli</b> hindi/urdu <b>Bái Luóbó</b> mandarino <b>Retikka</b> finlandese
Famiglia	Brassicaceae
Diffusione	tutti i continenti
Provenienza	Asia Sud-Orientale



### Daikon



## I protagonisti del progetto

Nome Scientifico	<i>Momordica charantia</i>
Nomi Comuni	<b>Ampalaya</b> tagalog <b>Korola</b> bengalese <b>Bitter Gourd</b> inglese <b>Margose</b> francese <b>Kûguä</b> cinese <b>Melão de São Caetano</b> Brasile
Famiglia	Cucurbitaceae
Diffusione	Asia, Africa, Caraibi
Provenienza	Asia tropicale



## I protagonisti del progetto

Nome Scientifico	<i>Ipomoea aquatica</i>
Nomi Comuni	<b>Kangkong</b> tagalog
	<b>River Spinach</b> inglese
	<b>Phak Bung</b> thai
	<b>Kalmi Shak</b> bengalese
	<b>Trokuon</b> khmer
famiglia	Convolvulaceae
Diffusione	Sud-Est Asiatico, considerata invasiva negli Stati Uniti
Provenienza	Sud-Est Asiatico



## Nutrire la città che cambia - Elenco aziende coinvolte nel progetto

Azienda	Referente	Cellulare	Mail	Indirizzo	Comune
<b>Soc. agr. Corbari</b>	Daniele Fedeli	3333106123	info@corbaribio.it	Via C.na Imperiale	Cernusco s/N (Mi)
<b>La Natura in casa</b>	Alberto Cassani	3921183788	alberto.cassani@lanaturaincasa.it	Via C.na Nuova Via Garibaldi 4	Corbetta (Mi) Sedriano (Mi)
<b>Il Murnee</b>	Luigi Brognoli	3494596604	luigibrognoli@libero.it	Via Villoresi 40	Busto Garolfo (Mi)
<b>La Forestina</b>	Niccolò Reverdini	3397703098	info@laforestina.it	C.na Forestina	Cislano (Mi)
<b>Coop soc. I Germogli</b>	Giancarlo Tosi	3389939744	germoglibio@libero.it	Via don Sbarsi 14 Via Boccaccio 13	Lambrinia di Chignolo Po (Pv) San Colombano a/L (Mi)
<b>Murelli</b>	Carlo Murelli	3463948135	c.murelli@cia.it		
<b>Anni</b>	Roberto Anni	3332590350	robianni@fastwebnet.it	Via Mosè Bianchi  C.na Zappello – via Alleati	Milano  Ripalta C.sca (Cr)



## In che fase siamo

In questo momento dopo aver acquisito le sementi, reperite presso un importatore specializzato che ne garantisce la qualità e l'affidabilità, si sta procedendo alla semina.

Ogni azienda seminerà quattro specie in modo che ciascuna possa essere coltivata in almeno tre luoghi diversi.

Presso ogni azienda si terrà un quaderno colturale per la registrazione quotidiana delle Operazioni effettuate e dei risultati conseguiti.



## Cosa abbiamo fatto

*Il progetto è stato presentato lo scorso 20 marzo  
alla Bitter Gourd International Conference Presso ICRISAT  
di Hyderabad (India)*



**Testing bitter gourd cultivation in Milan's countryside (Italy),  
to meet the ongoing social, cultural and economic changes in the region**

*Davide Cinquanta\*, Stefano Bocchi\**

\*) University of Milan – Department of Agricultural and Environmental Science.

Università degli Studi di Milano – DISAA, Dipartimento di Scienze Agrarie e Ambientali – Produzione, Territorio, Agro-energia

### Abstract

Bitter-gourd (*Momordica charantia*) is scarcely grown in Northern Italy and quite unknown. Its introduction in Lombard irrigated plains would be of great interest, since i) it fulfils food and cultural demand of new dwellers native of South-East Asia; ii) it enriches local food supply; iii) it faces the problem of bitter-gourd's short shelf-life; iv) it might adapt to local climatic conditions. These considerations are focused in the research project called *Nutrire la Città che Cambia*, promoted by ASES and the farmers' Union CIA, and supported by the University of Milan for scientific and technical assistance.

The project started in 2013. So far, a survey on production and consumption of exotic vegetables at local markets have been conducted; a team of researchers and other experts in this sector was formed; 7 experimental farms have been identified. Trials are going to start in the next spring (May 2014), due to the strong seasonality of local climate.

The survey highlighted that among exotic vegetables bitter-gourd is the most required by consumers. Results will be presented and discussed at an international meeting in 2015, during the EXPO, hosted in Milan, with the theme "feeding the planet" focused on food issues.

Taking into account its relevance under many aspects, bitter-gourd is going to be at the core of our research.

Both the EXPO and *Nutrire la Città che Cambia* are important occasions to let other Countries know bitter gourd and its role in food security and human health.



## Prossimi passi

Sarà attivato il blog ufficiale di **Nutrire la Città che Cambia** che costituirà un importante punto di riferimento per tutti coloro che vogliono avvicinarsi ai tempi portanti del progetto.

Seguiremo la coltivazione di ortaggi esotici presso l'Istituto Scolastico Casa del Sole (Parco Trotter di Milano) con la messa a coltura di un orto scolastico sabato 17 maggio al mattino.

Con le informazioni raccolte durante la sperimentazione del primo anno di progetto saranno messe a punto le tecniche colturali da utilizzare nelle annualità successive.

I risultati della prima fase sperimentale saranno divulgati nell'autunno 2014.

